

ОТЗЫВ ПО ГАРАНТИЙНОЙ КАМПАНИИ

Дата: 4 сентября 2013

Can-Am™ Roadster: Впускной коллектор главного тормозного цилиндра – опасность возгорания

Уважаемые дилеры Can-Am,

Настоящее уведомление рассылается Вам в соответствии с National Traffic и Motor Vehicle Safety Act, Canada Motor Vehicle Safety Act и другими законодательными актами. Компания Bombardier Recreational Products Inc. и BRP US Inc. («BRP») распространяют отзыв, т. к. признают дефект, относящийся к безопасности эксплуатации моторных транспортных средств, на определённых моделях родстеров Can-Am.

Возможная неисправность

При определённых условиях эксплуатации возможно оплавление впускного коллектора главного тормозного цилиндра. Попадание тормозной жидкости на разогретые конструктивные элементы может стать причиной возгорания транспортного средства.

Какие модели подлежат доработке?

Родстеры Can-Am Spyder ST™ и RT™ 2013 модельного года.

Действия компании BRP

Для дилера: BRP публикует бюллетень с компанией по безопасности. В бюллетене описывается процедура ремонта.

Для владельца техники: Дилеру необходимо уведомить всех известных зарегистрированных владельцев, техника которых подпадает под кампанию. В данном письме владельцам должно быть предложено незамедлительно обратиться к уполномоченному дилеру BRP для выполнения ремонта транспортного средства. Объём ремонта: установка отражающих теплозащитных экранов и теплового щитка.

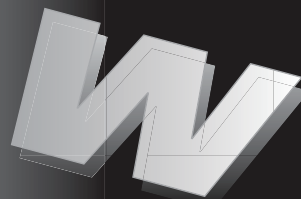
Также данное уведомление и соответствующий бюллетень (кампания по безопасности) размещены на веб-сайте РОСАН (www.rosan.com – авторизованный вход для Дилеров).

Необходимые действия

1. Техника подлежит обязательно доработке перед продажей или передачей владельцу.
2. Свяжитесь со всеми клиентами, которые уже успели приобрести подпадающие под кампанию транспортные средства. Необходимо проинформировать покупателей об изложенных выше обстоятельствах. Требуется согласовать посещение сервиса для проведения ремонта транспортного средства.
3. Следуйте всем указаниям, которые приводятся в прилагаемом бюллетене с компанией по безопасности.

Техника, подлежащая доработке по гарантийной кампании (ОТЗЫВ), должна быть отремонтирована в течение приемлемого срока после предъявления владельцем для выполнения ремонта. Приемлемым сроком выполнения работ по данной кампании принимается период в 60 последовательных календарных дней. При нарушении норм местного законодательства владелец техники имеет право на соответствующую компенсацию.

Если у Вас появились вопросы: обратитесь в Технический отдел РОСАН.

**SAFETY**
CAMPAIGN**ROADSTER**
WARRANTY
Bulletin

⚠ ВНИМАНИЕ: Уведомить владельцев техники о кампании, провести доработку соответствующих единиц.

Кампания no.: **2013–0013**
2013–0014

30 августа 2013

Предмет: **Can-Am™ Roadster: Впускной
коллектор главного тормозного
цилиндра – опасность возгорания**

№ **2013-8**
РЕВИЗИЯ 1
4 сентября 2013

⇒ **ИЗМЕНЕНИЯ В ТЕКСТЕ ЗАКЛЮЧЕНЫ МЕЖДУ СТРЕЛКАМИ** ⇐

⇐ **ДЛЯ ВСЕХ СТРАН** ⇐

ГОД	МОДЕЛЬ	НОМЕР МОДЕЛИ	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
2013	Spyder ST	Все	Все
	Spyder RT		

НЕИСПРАВНОСТЬ







При определённых условиях эксплуатации возможно оплавление впускного коллектора главного тормозного цилиндра. Попадание тормозной жидкости на разогретые конструктивные элементы может стать причиной возгорания транспортного средства.

СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ

1. Установите отражающие теплозащитные экраны и тепловой щиток.
2. Проверьте впускной коллектор главного тормозного цилиндра. Замените главный тормозной цилиндр при необходимости.

ПОЗИЦИИ ДЛЯ РЕМОНТА

Комплект (P/N 219 800 310). Используйте систему регулярных заказов. В комплект входят указанные ниже позиции.

ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ		АРТИКУЛ	КОЛ-ВО
P1	Reflective heat sheet (For tandem master cylinder manifold inlet)		705 601 334	1
P2	Heat deflector		705 601 333	1
P3	Reflective heat sheet (For fuel vapor canister)		709 000 541	1
P4	Reflective heat sheet (For parking brake cable)		705 601 341	1
P5	M8 x 30 hexagonal flanged screw (with self-locking product)		207 583 044	2
P6	M8 x 20 hexagonal flanged screw (with self-locking product)		207 582 044	2
P7	M6 hexagonal flanged elastic nut		233 261 414	1
P8	Locking tie	--	414 115 200	2
P9	Oetiker clamp		293 650 025	2
P10	Oetiker clamp		293 650 047	1

ДЕЙСТВИЯ

Адсорбер паров топлива

Снятие адсорбер паров топлива

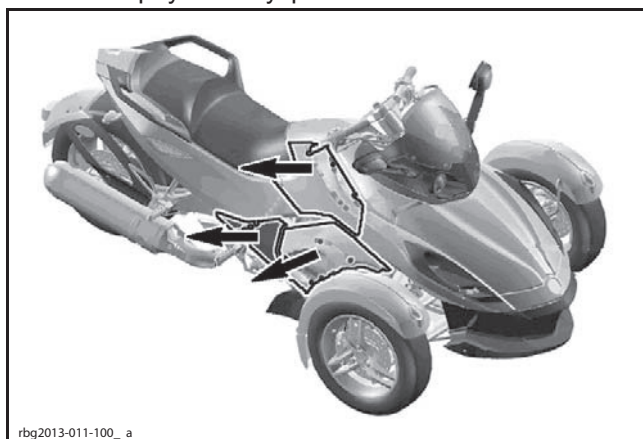
1. Установите транспортное средство на ровной горизонтальной площадке.
2. Чтобы застопорить транспортное средство на время проведения работ, установите 4 противооткатных упора (по 2 для каждого переднего колеса).



УСТАНОВКА ПРОТИВООТКАТНОГО УПОРА НА КАЖДОМ ПЕРЕДНЕМ КОЛЕСЕ

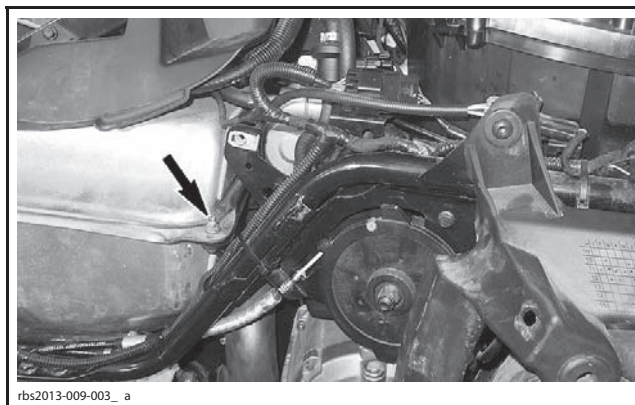
3. РАЗБЛОКИРУЙТЕ стояночный тормоз.
4. Чтобы получить доступ к адсорберу паров топлива, снимите элементы обвеса. См. Руководство по техническому обслуживанию и ремонту 2013 ROADSTER SHOP MANUAL (P/N 219 100 736).

ПРИМЕЧАНИЕ: На моделях **ST**, которые укомплектованы багажными кофрами, можно не снимать заднюю панель. Соблюдая осторожность, потяните её наружу так, чтобы потом иметь возможность отвернуть 2 внутренних винта обвеса.

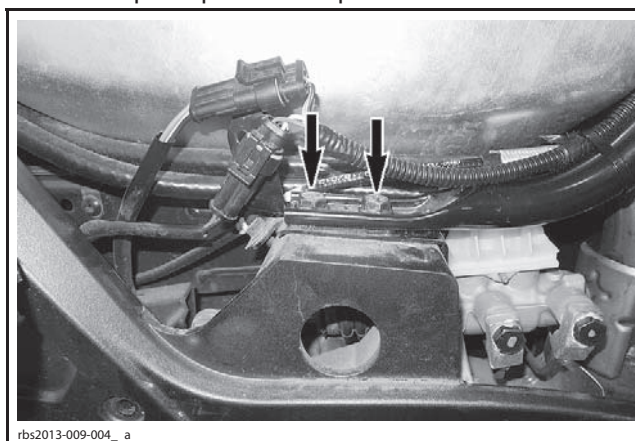


ТИПОВОЙ ПРИМЕР

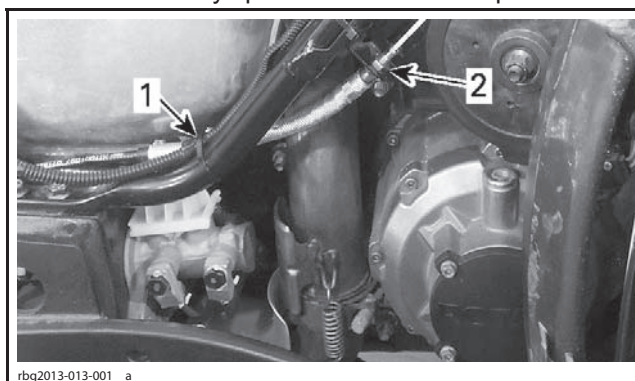
5. Отверните болт крепления боковой опоры к топливному баку. Не используйте гайку при обратной сборке.



6. Отверните болты (2×) крепления нижней части правой боковой опоры. Не используйте снятые болты при обратной сборке.



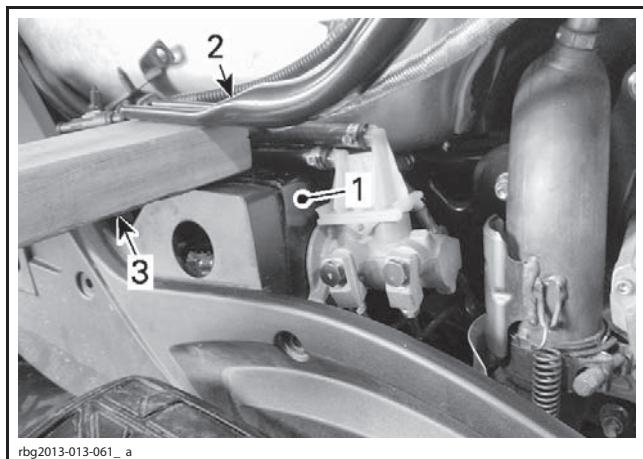
7. Срежьте фиксирующую стяжку, которая расположена перед главным тормозным цилиндром.
8. Ослабьте гайку троса стояночного тормоза.



1. Срежьте фиксирующую стяжку
2. Гайка троса стояночного тормоза

9. Чтобы упростить проведение работ, вставьте деревянный брус (50 мм × 75 мм) между рамой и нижней частью правой боковой опоры.

ЗАМЕЧАНИЕ Во избежание повреждения кронштейна подножки деревянный брус должен быть надёжно зафиксирован между рамой и боковой опорой.

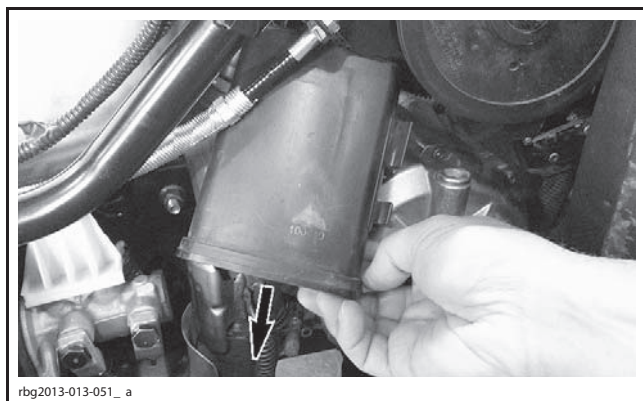


rbg2013-013-061_a

- 1. Рама
- 2. Нижняя часть правой боковой опоры
- 3. Деревянный брусок

10. Снимите адсорбер паров топлива.

- 10.1 Соблюдая осторожность, сдвиньте адсорбер вверх.
- 10.2 Снимите хомуты типа Oetiker крепления шлангов. Не используйте снятые хомуты при обратной сборке.
- 10.3 Снимите адсорбер с транспортного средства.



rbg2013-013-051_a

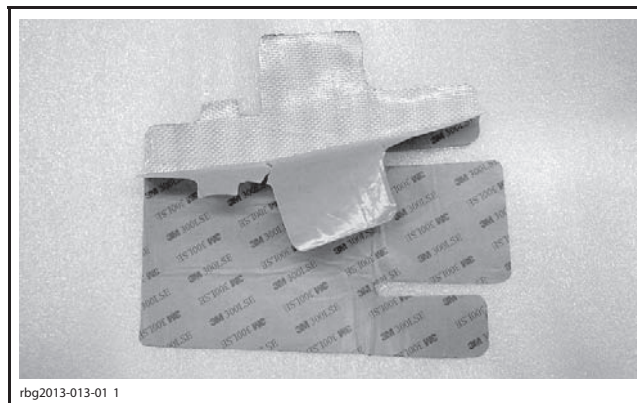
Чистка адсорбера паров топлива

Тщательно очистите адсорбер паров топлива специальным составом BRP HEAVY DUTY CLEANER (P/N 293 110 001).

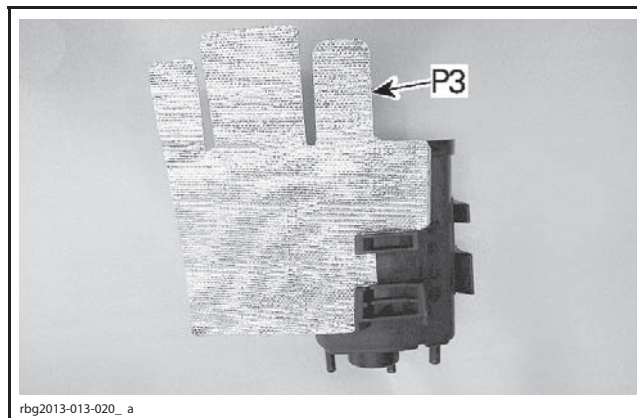
Полностью просушите его.

Установка теплозащитного экрана на адсорбер паров топлива

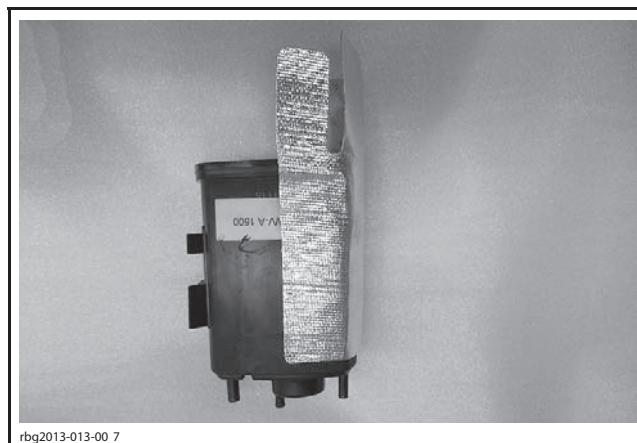
Установите теплозащитный экран [P3] на адсорбер. Чтобы правильно установить теплозащитный экран по месту, следуйте указаниям на приведённых ниже иллюстрациях.



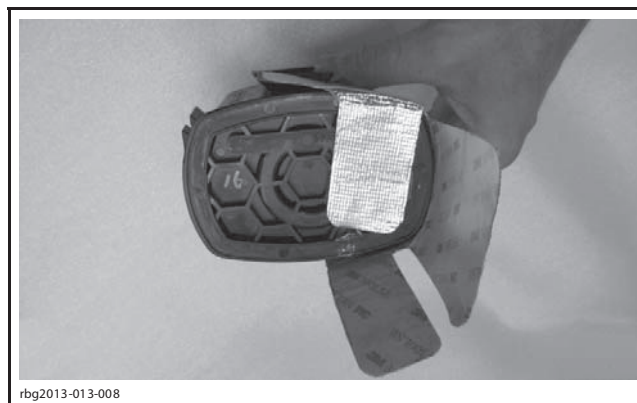
rbg2013-013-01_1



rbg2013-013-020_a



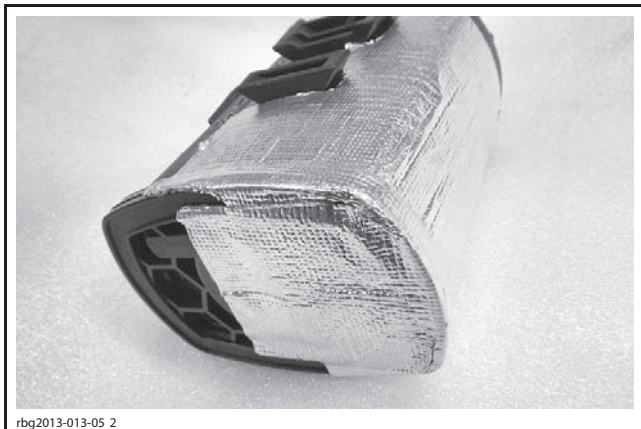
rbg2013-013-00_7



rbg2013-013-008

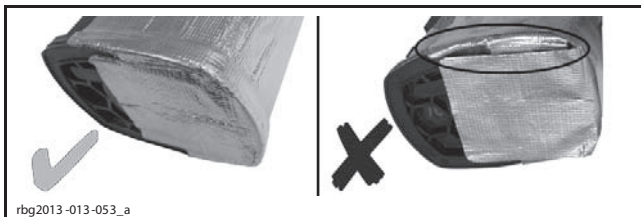


rbg2013-013-00 9



rbg2013-013-05 2

ЗАМЕЧАНИЕ Соединения на углах должны быть полностью закрыты теплозащитным экраном.



rbg2013-013-053_a

ПРАВИЛЬНЫЙ И НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ

Обратная установка адсорбер паров топлива

Установите адсорбер паров топлива на штатное место. Для крепления используйте новые хомуты типа Oetiker [P9] и [P10].

Проверьте надёжность фиксации адсорбера паров топлива на штатном кронштейне.

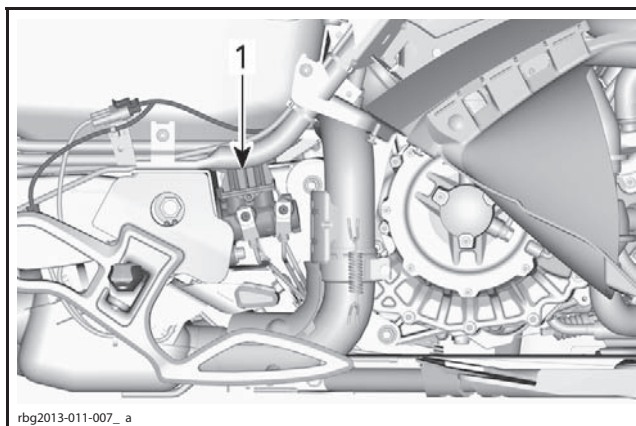
Впускной коллектор главного тормозного цилиндра

Проверка впускного коллектора главного тормозного цилиндра

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта проверка выполняется только на зарегистрированных транспортных средствах.

Перед началом каких-либо работ на транспортном средстве осмотрите впускной коллектор главного тормозного цилиндра. Убедитесь в отсутствии следов деформации.

В КОНЦЕ ДАННОГО БЮЛЛЕТЕНЯ РАЗМЕЩЕНЫ ИЛЛЮСТРАЦИИ, НА КОТОРЫХ НАГЛЯДНО ПРЕДСТАВЛЕНО ЯВЛЯЮТСЯ ПОВРЕЖДЕНИЯ ДОПУСТИМЫМИ ИЛИ НЕТ.



rbg2013-011-007_a

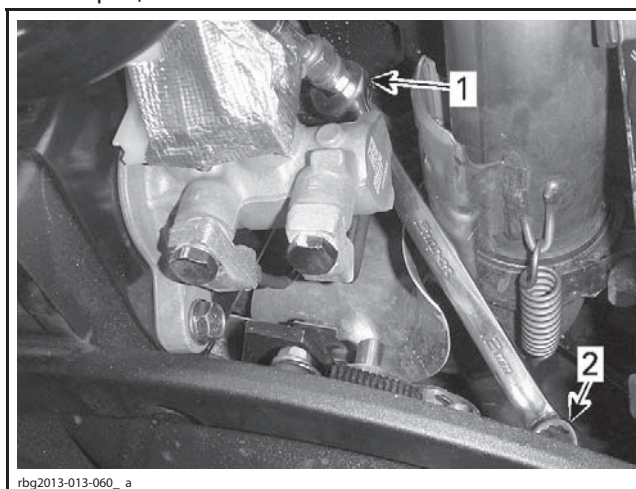
ТИПОВОЙ ПРИМЕР – ВИД СПРАВА

1. Впускной коллектор главного тормозного цилиндра

ОБЪЁМ РЕМОНТА	ДЕЙСТВИЯ
<p>ДОПУСТИМО</p> <p>✓</p>	<p>Установить все предусмотренные отражающие теплозащитные экраны и тепловой щиток. Следуйте указаниям данного бюллетеня.</p>
<p>НЕДОПУСТИМО</p> <p>✗</p>	<p>Заменить главный тормозной цилиндр. См. описание в <i>СЕРВИСНОМ БЮЛЛЕТЕНЕ 2013-9</i>. Установить тепловой щиток и все предусмотренные отражающие теплозащитные экраны.</p>

Установка теплового щитка и отражающего теплозащитного экрана на впускной коллектор главного тормозного цилиндра

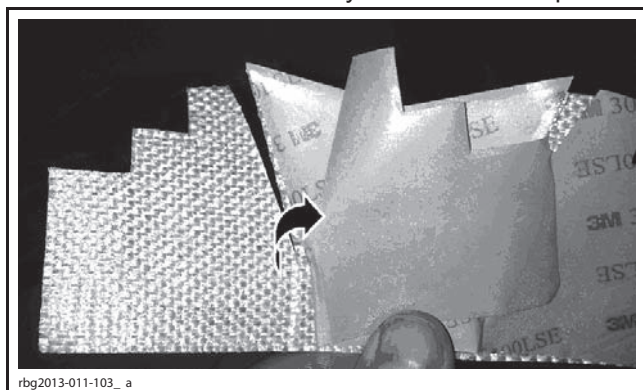
1. Чтобы освободить пространство для удаления загрязнений и последующего монтажа теплозащитного экрана, перед началом выполнения описанных далее действий вставьте по месту рожково-накидной ключ как показано на иллюстрации ниже.



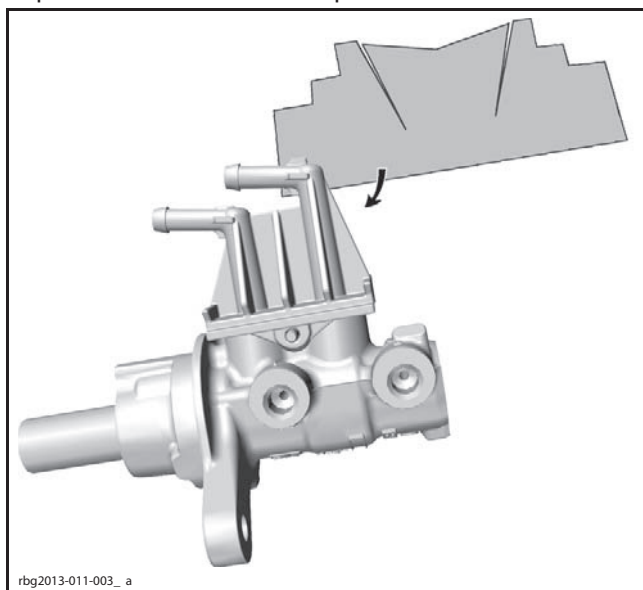
rbg2013-013-060_a

1. Рожковая часть ключа подпирает тормозной шланг
2. Накладная часть ключа упирается в кронштейн подножки

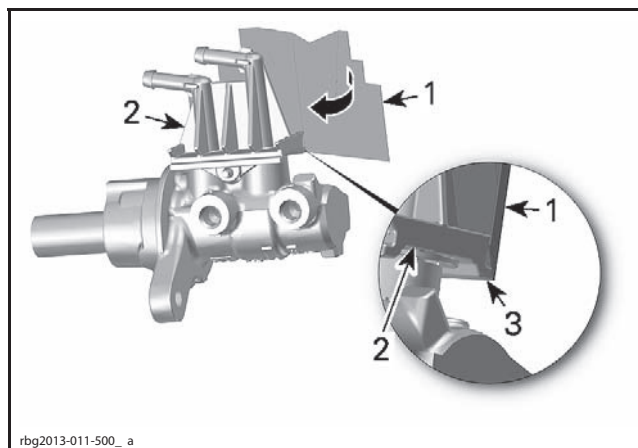
2. Распылите специальное средство BRP HEAVY DUTY CLEANER (P/N 293 110 001) на чистую ветошь и протрите впускной коллектор главного тормозного цилиндра (края и основание впускного коллектора должны быть полностью очищены от грязи, смазки и т. д.)
3. Заведите открытую часть с клейкой основой за впускной коллектор главного тормозного цилиндра, при этом нижняя кромка должна быть вровень с нижней частью впускного коллектора.



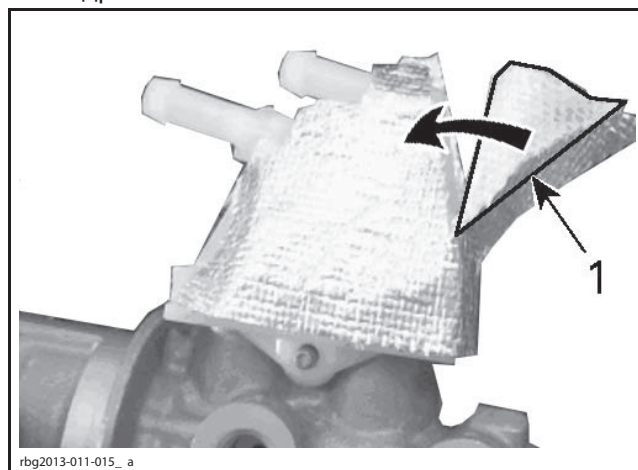
4. Снимите оставшуюся часть защитной подложки. Заведите отражающий теплозащитный экран между кронштейном рамы и впускным коллектором главного тормозного цилиндра, при этом выравнивайте их нижние кромки.



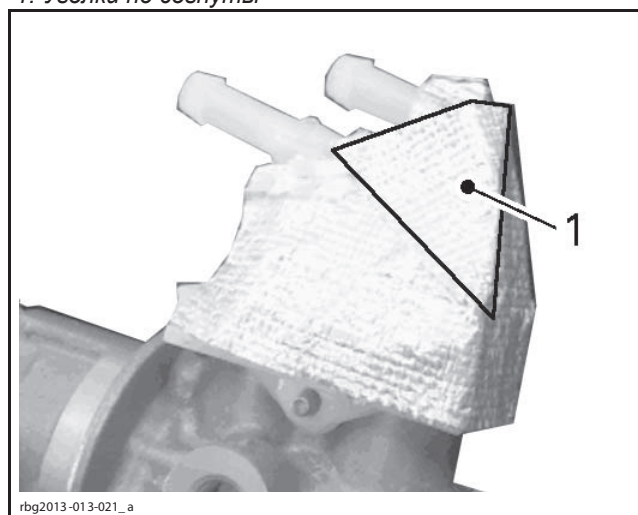
ЗАМЕЧАНИЕ Нижнюю кромку теплозащитного экрана выравнивайте по нижней части впускного коллектора. Выполните проверку.



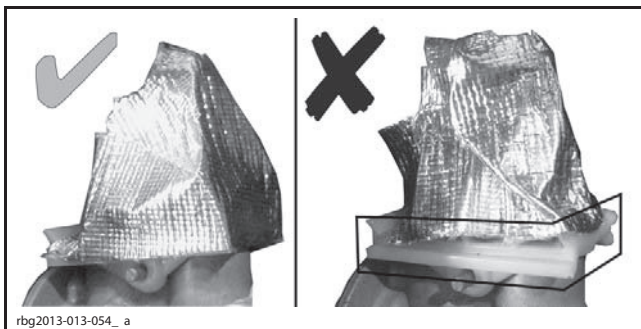
1. Теплозащитный экран
 2. Впускной коллектор
 3. Нижние кромки выровнены в соответствии с требованиями
5. Чтобы завершить установку, согните 2 уголка по впускному коллектору главного тормозного цилиндра.



1. Уголки не согнуты



1. Уголки согнуты

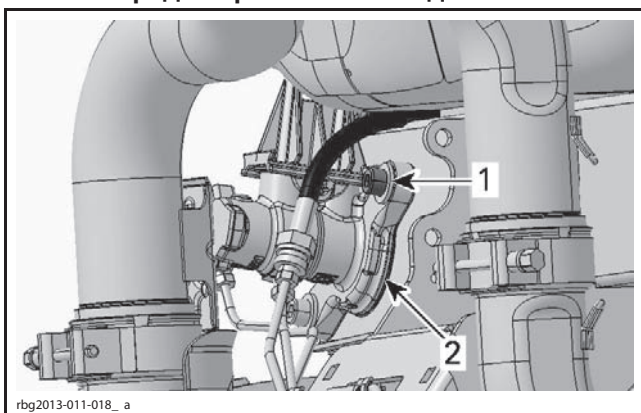


rbg2013-013-054_a

ПРАВИЛЬНЫЙ И НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ

6. Отверните внутренний винт главного тормозного цилиндра и снимите его шайбу. Не используйте снятые винт и шайбу при обратной сборке.

ЗАМЕЧАНИЕ Не отворачивайте винт крепления главного тормозного цилиндра шестигранным ключом типа Allen со сферическим наконечником. Действуя таким образом, можно легко повредить резьбовое соединение.

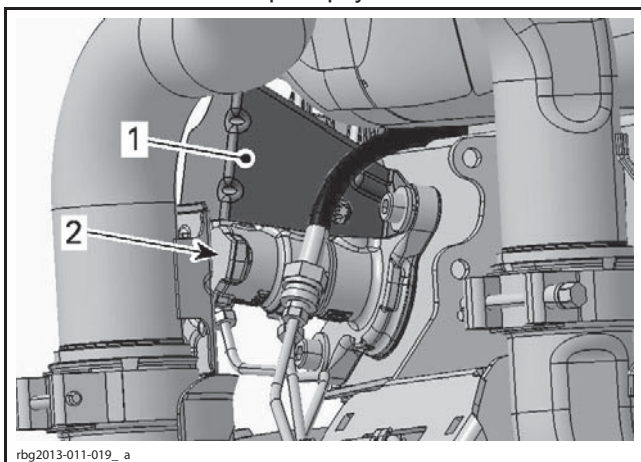


rbg2013-011-018_a

ВИД С ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЫ ГЛАВНОГО ТОРМОЗНОГО ЦИЛИНДРА

1. Винт и шайба
2. Главный тормозной цилиндр

7. Вставьте тепловой щиток [P1]. Установочный штифт впускного коллектора главного тормозного цилиндра должен быть отцентрован по отверстию. Выполните проверку.



rbg2013-011-019_a

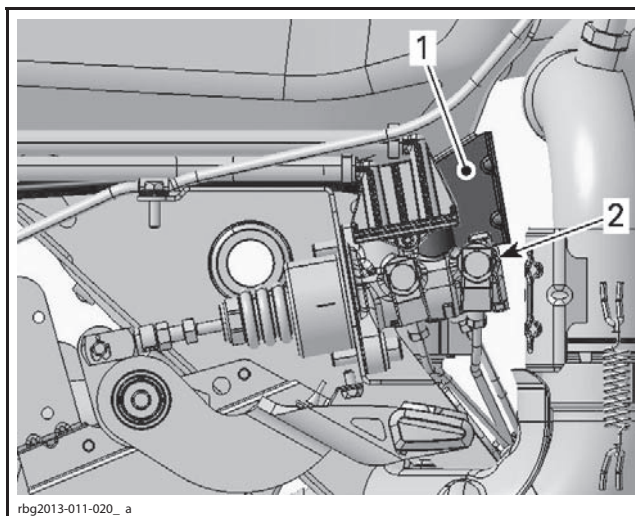
ВИД С ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЫ ГЛАВНОГО ТОРМОЗНОГО ЦИЛИНДРА

1. Установленный тепловой щиток
2. Главный тормозной цилиндр

8. Закрепите главный тормозной цилиндр новым винтом М8 × 30 с буртиком под шестигранник [P5].

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Винт М8 × 30 под шестигранник с буртиком [P5]	(24,5 ± 3,5) Н•м
---	------------------



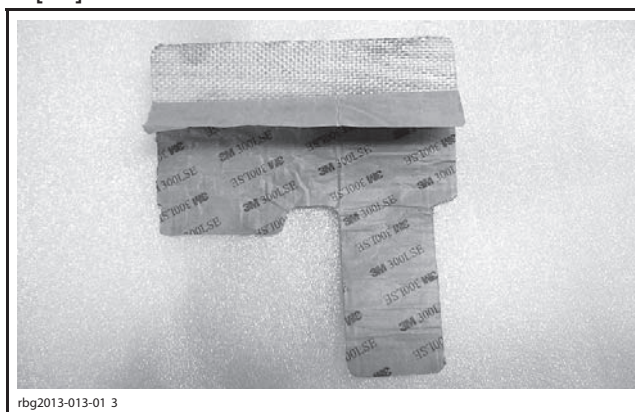
rbg2013-011-020_a

ВИД СПРАВА

1. Тепловой щиток установлен по месту
 2. Главный тормозной цилиндр
9. Замените наружный винт главного тормозного цилиндра (винт типа Allen под шестигранный ключ) оставшимся винтом М8 × 30 с буртиком под шестигранник [P5].

Трос стояночного тормоза

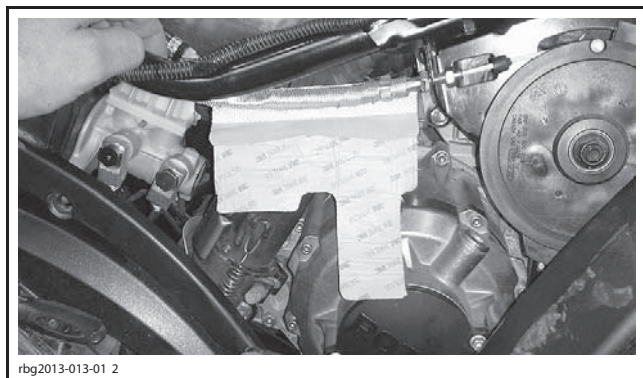
1. Очистите оболочку троса стояночного тормоза специальным составом BRP HEAVY DUTY CLEANER (P/N 293 110 001). Оставьте до полного высыхания.
2. Снимите приблизительно 25 мм бумажной подложки с отражающего теплозащитного экрана [P4].



rbg2013-013-01_3

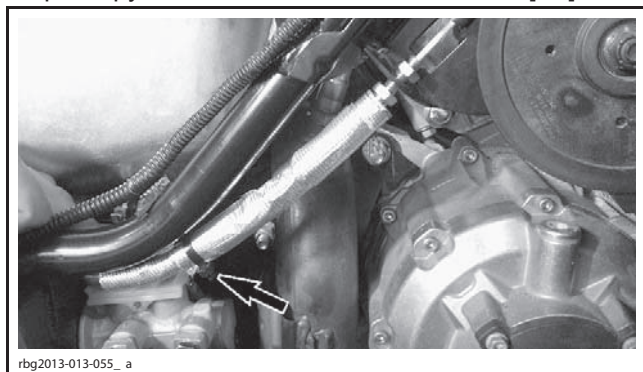
3. Начните монтаж, наложив теплозащитный экран, как показано на иллюстрации. Затем оборачивайте его как можно плотнее вокруг троса тормоза.

ЗАМЕЧАНИЕ Кромка теплозащитного экрана должна быть рядом с гайкой троса стояночного тормоза. Выполните проверку.



rbg2013-013-01_2

4. Чтобы теплозащитный экран не отклеился, зафиксируйте его нижнюю часть стяжкой [P8].



rbg2013-013-055_a

5. Закрепите трос стояночного тормоза и жгут электрической проводки на правой боковой опоре при помощи оставшейся фиксирующей стяжки [P8].

6. Затяните гайку троса стояночного тормоза.

7. Установите на штатное место правую боковую опору. Для крепления используйте новый винт М8 × 20 с буртиком под шестигранник (на винт нанесён специальный клей) [P6] и шестигранную самостопорящуюся гайку М6 с буртиком [P7].

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винт М8 × 20 с буртиком под шестигранник (на винт нанесён специальный клей)	15 Н•м
Шестигранная самостопорящаяся гайка с буртиком М6	7,5 Н•м

8. Установите все снятые панели корпуса на штатные места.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

При оформлении бланка гарантийного требования используйте следующие данные.

После выполнения кампании заполните бланк гарантийного требования согласно представленной информации. См. *РУКОВОДСТВО ПО ГАРАНТИИ*.

КАМПАНИЯ НОМЕР	2013–0013
Тип гарантии	07
Действие	Ремонт
Flat Rate Time	1 н.ч.

На бланке гарантийного требования сделайте отметку в поле *РЕМОНТ*.

Замена главного тормозного цилиндра tandemного типа

Если потребовалась замена главного тормозного цилиндра, сделайте отметки для двух гарантийных кампаний. Время, выделенное на замену главного тормозного цилиндра, подразумевает, что работа по организации доступа к компонентам включена в комплекс мероприятий по установке отражающих теплозащитных экранов и теплового щитка. Нормирование трудозатрат выполнялось в соответствии с порядком работ, которые описаны в сервисном бюллетене 2013-9.

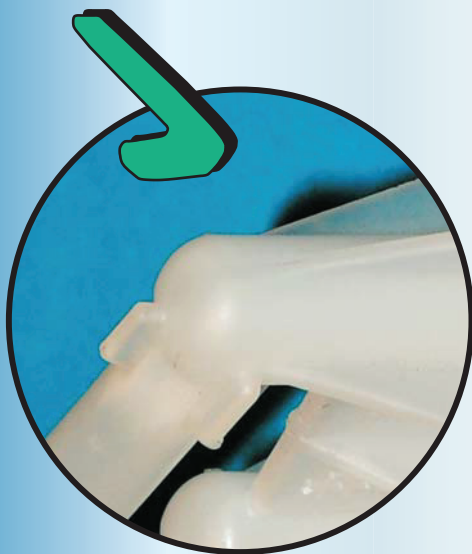
КАМПАНИЯ НОМЕР	2013–0014
Тип гарантии	07
Действие	Ремонт
Flat Rate Time	0,9 н.ч.

На бланке гарантийного требования сделайте отметку в поле *РЕМОНТ*.

Возврат позиций

Для поддержания гарантийного требования может потребоваться вернуть демонтированные позиции в Технический отдел РОСАН по отдельному запросу. Предварительно согласуйте почтовую отправку с сотрудником Технического отдела РОСАН.

Эта страница специально оставлена пустой



ДОПУСТИМО



НЕДОПУСТИМО

ОТЗЫВ ПО ГАРАНТИЙНОЙ КАМПАНИИ

Дата: 4 сентября 2013

Can-Am® Spyder® Roadster: Впускной коллектор главного тормозного цилиндра – опасность возгорания

Уважаемый владелец Can-Am Roadster,

Настоящее уведомление рассылается Вам в соответствии с National Traffic и Motor Vehicle Safety Act, Canada Motor Vehicle Safety Act и другими законодательными актами. Компания Bombardier Recreational Products Inc. и BRP US Inc. («BRP») распространяют отзыв, т. к. признают дефект, относящийся к безопасности эксплуатации моторных транспортных средств, на определённых моделях родстеров.

Согласно имеющейся у нас информации Вы являетесь владельцем транспортного средства, на котором требуется выполнить доработку.

Возможная неисправность

При определённых условиях эксплуатации возможно оплавление впускного коллектора главного тормозного цилиндра. Попадание тормозной жидкости на разогретые конструктивные элементы может стать причиной возгорания транспортного средства.

Какие модели подлежат доработке?

Родстеры Can-Am Spyder ST™ и RT™ 2013 модельного года.

Необходимые действия

Свяжитесь с уполномоченным дилером BRP Can-Am Roadster и согласуйте проведение ремонта Вашего транспортного средства. Объём ремонта: установка отражающих теплозащитных экранов и теплового щитка. Трудозатраты на выполнение ремонта – приблизительно 1 н.ч. Работы проводятся бесплатно для владельца техники. Если аналогичный ремонт был выполнен на единице техники до получения этого письма, ответственный за выполнение работ Дилер может обратиться в Технический отдел РОСАН.

Какие действия предпринять, если данное сообщение отправлено Вам по ошибке?

Данное сообщение было отправлено Вам согласно тем данным, которыми мы располагаем. Если Вы больше не являетесь владельцем данного транспортного средства или в данном письме Вами замечены некорректные данные, просим Вас в ближайшее удобное время связаться с официальным дилером BRP.

Если техника принадлежит арендодателю, арендатор должен быть проинформирован им о необходимости доработки в самый короткий срок.

Если у Вас появились вопросы, требуется помощь или участие в поиске ближайшего уполномоченного дилера BRP по родстерам Can-Am: посетите веб-сайт www.rosan.com

Компания BRP дорожит тем, чтобы эксплуатация родстера Can-Am Spyder приносила Вам длительное удовольствие. Данные меры предприняты производителем в интересах Вашей безопасности и для поддержания надлежащих эксплуатационных характеристик Вашего транспортного средства. Компания BRP приносит свои извинения за возможное причинение любых неудобств.

Благодарим Вас за непосредственное внимание к данному сообщению.

Bombardier Recreational Products Inc.